Jean B^te Martelot
Barthélemy

Confrère de l'Oratoire

Entré : 1769

Né à Mercey (Doubs), le 13 mai 1753

Mort à , le

Notes bio-bibliographiques

E. Bonnardet
p. de l'Oratoire

Voir :

Achy : t. IV, p. 34

Recueil des Mémoires de l'Académie de Marseille, 4e série, t. IV, p. 495, un Mémoire

1078. ([illegible])

Jean Bte Martelot

né à Mercey (Doubs) 13 mai 1753.

professeur de belles lettres à Toulon en 1798.

C Jean Bte Barthelemy Martelot

Grasse Toulon ~~[illegible]~~ philo

C Jean Barthelemi Martelot

14 oct 89

Grasse Tournon suppl pension

M-228 B

Jean Bte Barthelemy Martelot, laïc, 16 ans

de Mercey dioc. Bezançon

entré le 7 oct. 1769

400# pension

Le Confrère Jean Bte Barthélemy Martelot

(alias Marthelot)

Mon catalogue =

Jean Bte Barthélemy Martelot, du diocèse de Besançon, entré à Paris en 1770, (Non)

Tonsuré en 1776.

M.M. 613, p. 94, N 379 =

Jean Bte Marthelot, né à Moricey, diocèse de Besançon le 13 mai 1753, reçu le 20 octobre 1769, Tonsuré

1775	Effiat	5
1776	"	4
1777	"	3
1778	"	2
1779	Beaune	Rhét
1780	"	"
1781	"	"
1782	"	"
1783	"	"
1784	"	"
1785	"	"

passé à Tournon

1787 Lyon

1789 Grasse

Adry = Bibl. des Ecrivains de l'Oratoire (Bibl. Nle fonds fr. 25.684.) T. IV p. 34 verso =

Les chefs d'oeuvres d'Horace nouvellement traduits en français, avec le latin à côté et des notes pour l'intelligence du texte, précédés de la Vie d'Horace extraite de l'italien d'Algarotti par M. M*** (Revol et Marthelot, de l'Oratoire, professeurs au collège de Lyon.

T. I de 156 pages – T. II, de 291 pages, à Lyon, chez Bruyset, frères 1787, avec approb. et privilège du roi, 2 vol petit in 12.

Les pièces liminaires sont :

(1 L'essai sur la vie d'Horace d'après Algarotti

(2 page 51, l'avertissement.

(3 page 57, différentes espèces de vers qui se trouvent dans Horace

(4 page 63, table des odes ~~au fin~~.

(5 page 64, fin des chiffres romains, les pages recommencent.

La traduction en général est fidèle et a de la noblesse. Les notes sont courtes et ordinairement historiques. Il y en a néanmoins 3 ou 4 qu'on peut appeler critiques, où l'on propose qqs changements dans le texte. Mais je doute que cela soit nécessaire. Je n'approuverais pas non plus que les jeunes traducteurs aient mis sous la première ode : Mecenas atavis ... etc : « Cette ode, quoique vantée ... etc., n'est réellement qu'une misérable amplification de rhétorique. » Pourquoi donc la mettre parmi les chefs-d'oeuvre ? Suffit-il de dire que l'on n'a fait que sacrifier à l'opinion et que cette ode, étant la première, on n'aurait pas cru avoir un Horace, si la première ode eût manqué ! On a bien fait d'autres soustractions.

Le P. Martelot est franc-comtois

Le P. Martelot, de l'Oratoire de Grasse en 1789

Voir : Recueil des Mémoires de l'Académie de Marseille, 4e série, T. IV

page 495 un mémoire.

Liste de 1790

Il est philosophe au collège de Toulon, 36 ans, entré en 1769.

1787-88 Pézenas
1788-89 Grasse
1789-90 Toulon philosophe
1790-91 " "
1791-92 " "

irement

991

non

ch :

de

e

on

n

MM. 612 , page , N° 1983 de ma copie
Le confrère Jean Bte Barthélemy Martelot, laïc
Né à Mercey. Dioc Besançon, 16 ans
Fils de Antoine Martelot, bourgeois et Claudine Parizay

Humanités

Entré à Paris le 7 , vêtu le 20 oct. 1769

Pension :

MM. 614 , page 114 , N° 758
Le confrère J. Batiste Martelot, Laic
Né à Mercey, diocese de Besançon, 17 ans 7 mois
Fils de Antoine Martelot, Bourgeois, et de — Claudine Parsey.
Humanités à Vezoul

Entré à Paris le 7 Octobre, vêtu le 20 octobre 1769

Pension : Il payera sur le pied de 300## de pension

MM 617 P 130 N 4645 =
Le confrère Baptiste Barthelemy Martelot, laïc
né à Mercey (Doubs) Dioc Besançon, 16 ans
fils de Antoine Martelot, bourgeois et Claudine Parsey

humanités à Vezoul

entré à Paris le 7, reçu 20 oct 1769

pension 300##

M.M. 607, 5e catalogue, N 1144 =

Jean Bte Barthélemy Martelot, du diocèse de Besançon, entré à Paris en 1770

Le 1 avril 1798 (XII germinal an VI) il est nommé professeur de belles lettres à Toulon